情報(じょうほう)ボックス Jyouhou Bokkusu Box information

11月 — November

Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)

Consultation about troubles, doubts relationed to products, etc... Every week on Tuesdays and Fridays (Except Holidays)

from **9:00 a.m.~4:00 p.m.** Consultations are accepted at any time. Please notify us in advance.

Information: Industries department. Yoshida-cho City Hall 6° floor.

☎ 0548-33-2122

Kosodate soudan / 子育 (こそだ)て相談(そうだん)

Consultations regarding child rearing. Every week: Monday ~ Saturday and 3rd Sunday (Except Holidays) at any time. Time: 9:00 a.m.~4:00 a.m.

Place: Kosodate Shien Centa.

Information: Kosodate Shien Centa.

2 0548−28−7034

Muryou houritsu soudan / 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)

Free Legal Advice. Twice a month.5th(Wednesday) and 19th (Wednesday). from 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m. (30 minutes by a person) 2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.

2 0548−33−2131

Shihou shoshi kenri yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしょしけんりようごそうだん)

Advice on protection of rights. 19th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m.

Target person: For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Inquiries and place:

Ist floor of the Kenko Eukushi Centa building / Haatofun

₱ 0548-34-1800

Shimpai goto soudan / 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)

Consultation about worries. 2 times a month : 12th (Wednesday) and 26th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m.

(reception until 3:30 p.m.) 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru)

Information : Shakai Fukushi kyougikai.

№ 0548-34-1800

Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)

Children's consultation room. Every week Tuesday ~ Friday. from 8:30 a.m.~Noon/1:00 p.m.~4:30 p.m. Wednesday and Thursday

from 8:30 a.m. ~ Noon. 5th floor (City Hall) at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please

contact us in advance. Information: Secretariat of Education Board.

Titeki shougaisha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)

Consultation for persons with intellectual disabilities.

4th (Tuesday) from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m.

Place: 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru).

For those who wish to make an appointment, please make a

eservation. Information with the adviser: Shiba. $\bigcirc 0548-32-3065$ Fujita $\stackrel{.}{:}090-7689-2333$

Kokoro no vamai soudan / 心(こころ)の病相談(やまいそうだん)

Family consultation for mental illness

Every Saturdays and Sundays from 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

Place: Atsuma rina. Local: Atsuma rina. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.

Information with the adviser: Miyamoto.

☎ 090-8955-0360

Seisou centa / Risaikuru centa kyuujitsu hannyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)

1st and 15th (on Saturdays) from 8:30 a.m. ~ Noon. 9th (on Sundays) from 8:30 a.m. ~ Noon and 1:00 p.m. ~ 3:00 p.m.

Information : at the Cleaning Center

№ 0548-24-0530

Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuujitsu hannyubi / 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ) 最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)エボ池(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび)

取べていしかりが近り物(しよかんしより)エハビ(たはいり) 外口版(ハロ(こかり) しまんにゆういり
Final storage place of domestic waste. On **9th** and **23th (on Sundays)**. From **1:30 p.m.** ~ **2:30 p.m.** Necessary photos of the waste, number

plate of the vehicle. Information : Department of construction and environment of the city.

Nichiyou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)

Attendance on Sundays at the City Hall. 9th, 16th, 23th and 30th.

from 8:15 a.m.~ Noon and 1:00 p.m.~5:00 p.m.

0548-33-2132

Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん)

Free consultation about buildings. Every month on **Sundays:2nd**, **9th** and **23th** and **30th**.. From **10:00 a.m.** ~ **Noon** on the Chuo Kouminkan.

2nd floor. IT Training room. Laws / Seismic. If you would like to make an appointment, please contact us in advance.

Muryou zeimu soudan / 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん)

② 0548-33-2161

Free consultation about taxes. **26th (Wednesday)**, 2°floor at conference room

For those who need a information please contact us. From 1:30 p.m.~ 3:30 p.m.

Information : Toukai Zeirishikai Shimada Shibu.

☎ 0547-37-6575

Sougyou shien soudan / 創業(そうぎょう)支援(しえん)相談(そうだん)
The city support network, for the foundation of a company provides from detailed support from the initial consultation to the final realization.

Every week from Monday to Friday : from 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m. (Except holidays)

Information : Industries department. Place: 6°floor of the City Hall.

Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん)

Free consultation about elderly people. Every week from Monday to Friday from 8:15 a.m. ~ 5:00 p.m. (Except holidays)

ree consultation about eigenly people, every week from **monady** to **riday** from **6:15 a.m.** ~ **5:00 p.m.** (**except notice**

Place: 2° st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru).

<u>₱ 0548-33-2323</u>

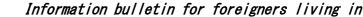
Sougyou muryou soudan「Yoshisapo」/ 創業(そうぎょう)無料(むりょう)相談(そうだん)「よしサボ」

The specialist consultant will support the management and entrepeneurship. 14th (Friday)

from **9:30 a.m.~ 3:30 p.m.** (please make a reservation) Place: Kita Oasis Park.

nformation : Machi Zukuri Kousha 8 0 5 4 8 - 3 3 - 2 7 0 0









英語版 - English 10月/139 号 Number 139 October,2025 Yoshida-cho Yakuba (Yoshida City Hall)

₹421-0395 Shizuoka-ken Haibara-Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi

2: 0548-33-1111

http://www.town.yoshida.shizuoka.jp



→ → → SOME DATES MAY BE SUBJECT TO ALTERATION AND / OR CANCELLATION ← ←

Please confirm if the translator is available or not by telephone: 8 0548-33-1111 / 8 0548-33-2101

舎 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful telephone numbers 舎

牧之原警察署 (まきのはらけいさつしょ)	Makinohara Police Station	0548-22-0110	まきのはらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのはらしほそえ2887-1
ハロ―ワーク榛原 (ハロ―ワークはいばら)	Haibara Hello Work	0548-22-0148	まきのはらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Shimada Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Shimada Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
Nagoya Regional Immigration Services Bureau - Shizuoka Branch Office		054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちょう
名古屋出入国在留管理局静岡出張所(なごやしゅつ)	ぬうこくざいりゅうかんりきょくしずおかしゅっ	っちょうじょ) 9-4 ふくいち	てんまちょう ビルディング 6F

Jyuushou shinshin shougaiji (mono) soudan / 重症(じゅうしょう)心身 (しんしん) 障害児(しょうがいじ)・障害者 (しょうがいしゃ) 相談(そうだん)

Consultations for people worried, those have difficulty to raising children at home.

Every month on 3rd Wednesdays from 10 a.m. ~ Noon.

Place: 1° floor of the City Hall, Consultation room. For those what wish to make an appointment, please make a reservation.

Information with the adviser: Kaneko **2090-7308-7900**

児童手当(じどうてあて)を支給(しきゅう)します We will pay the Child Allowance

Date of bank transfer: October 10th (Friday)

Reference period of the child allowance: June ~ September

For inquiries : Kodomo Mirai ka Jidou Fukushi Bumon 👚 0548-33-2153

ワンストップ相談窓口(そうだんまどぐち)悩(なや)みを抱(かか)えている人(ひと)はまず相談(そうだん)を One stop counter for consultations, for those who have problems, please should consult

At the social welfare division counter located on the 1st floor of the City Hall, we set up a single consultation desk where people can consult

about various problems in your daily life. If you have a problem and don't know who to turn to, don't worry alone. Consult someone.

If you want to consult, please contact the social welfare department in advance.

comprehensive support that goes beyond each system, rather than providing vertical support for complex concerns such as health, nursing care,

disabilities, child-rearing, and living poverty. Day and time for consultation : Monday to Friday from 8:15a.m ~ 5:00p.m.

1º floor of the City Hall Fukushika division Inquiries : Fukushi ka Fukushi Bumon 🕾 0548-33-2104 🖂 fukushi@town.yoshida.shizuoka.jp

夜間(やかん)の救急(きゅうきゅう)は志太(しだ)・榛原地域救急医療(はいばらちいききゅうきゅういりょう)センターへ When you want to make a medical consultation due to a sudden illness in the evening or on holiday...

When a sudden illness occurs in the evening or on holiday, please make a consultation at Shida • Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa.

Place : Shida • Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa (Ken Sougo Chousha Shikiti Nai) Fujieda-shi Seto Araya 362-1

Consultation time: Monday~Friday from 7:30 p.m. to 10:00 p.m.

Saturday~Sunday 7:30 p.m. to 7:00 a.m. on the following day.

Have no holidays during the year. Saturdays ~ Sundays after 10:00 p.m. in some cases only pediatrics.

Items to bring: Health Insurance Card, Medical Insurance Card for Seniors, medicines that is taking. For inquiries: 🕾 054-644-0099

When a sudden illness occur and you are concerned about the child's health, if you are not sure to go to the hospital, the physician and the

nurse will advise you by phone. Just call the telephone number without area code. #8000.

Time : 6:00 p.m. ~ 8:00 a.m. on the following day. Saturday : 1:00p.m.~8:00a.m. on the following day.

Sundays / Holidays : 6:00p.m.~8:00a.m. 💥 Have no holidays during the year. Information Ken Tiiki Iryou ka 🕾 054-221-2868

税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Notice of the tax section - 9月(がつ)の納税(のうぜい) Tax payment on September あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。 Your taxes building the city. - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon 🕾 0548-33-2109

Payment of the 3rd term of Resident Tax

Doadling for navn

Payment of the 4th term of the National Health Insurance tax

October 31th, 2025 (Friday)

ありがとうございます!



Nyuuyoji no kenshin ・Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健康相談のご案内)

(にゅうようじのけんしん・けんこうそうだんのごあんない)Information about medical appointments for babies / children

Eligible persons will receive the notice individually regarding the medical examination for children and about the implementation of the health

Please check the latest information on Yoshida's website as well as Yoshiniko Daiari regarding the implementation of baby health consultation

To download the useful application Yoshiniko Dajari via Android and iPhone.

This is a free application that allows you easily manage your vaccination schedule



肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、

骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)

Android

SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんじょ) (予約制(よやくせい)

Consultation of Hepatitis, consultation about virus, exams,



iPhone

母子(ぼし)健康(けんこう) 手帳(てちょう)交付(こうふ)

Issuance of Maternal and Child Health Handbook



Every week on Mondays

Kenko 7ukuri ka (Hoken Center) ₹ 0548-32-7000



不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) Consultation regarding infertility・difficulty to being pregnant・専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん)や面接相談(めんせつそうだん)(予約制)(よやくせい)毎週(まいしゅう)火曜(かよう)・10:00~19:00/毎週(まいしゅう)木・土曜(もく・どよう)・10:00~15:00

Every week on Thursdays. Time: 10:00 a.m. ~ 7:00 p.m.. Every week on Thursdays and Saturdays. Time: 10:00 a.m. ~ 3:00 p.m..

県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター 啻 080-3636-3229



Health consultation for citizens. On **November 10th** on **Monday** from **9:30 a.m.** → **11:00 a.m.** ☎ **0548-32-7000** よりよい健康(けんこう)づくりのため、保健師(ほけんし)・管理栄養士(かんりえいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。The Public Health nurse · a dietician will advise you individually. 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい)体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいしぼうりつ)・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)などThe measurement of the blood pressure, urine, weight, body composition,





子育(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ

妊娠期(にんしんき)から子育(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

Comprehensive Support System for Child Rearing - Yoshiniko



Since the period of pregnancy until upbringing of children we will respond to a variety of consultations. Please feel free to make consultations.



町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん)WEB health calendar 健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。

正原(いんこ)がカンタン がいコンドス 「アスプなど に関党 (エフラル) できます。
The health calendar is available for consultations through the computer or smarphone.



November / Day of the week (11月) - 日曜、休日の開業医(にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Opening clinics on Sundays and Holidays

2	Sunday	HORIGUCHI GEKA IIN (HORIGUCHI Orthopedics Clinic)' 0 5 4 8 - 5 2 - 5 8 5 8
2	Sunday	TOKUYAMA SEIKEI GEKA (TOKUYAMA Orthopedics Clinic) ' 0 5 4 8 - 3 3 - 0 6 6 6
3	Monday	SAKAI NAIKA IIN (SAKAI General Clinic)' 0 5 4 8 -55- 1 1 0 0
3	Monday	HAIBARA KURINIKKU (Urology and Dialysis HAIBARA General Clinic) ' 0548-23-5677
9	Sunday	ATSUMI IIN (ATSUMI General Clinic) ' 0 5 4 8 - 5 2 - 0 5 8 3
9	Sunday	HAYAKAWA NAIKA IIN (HAYAKAWA General Clinic) ' 0 5 4 8 - 3 3 - 1 2 6 6
16	Sunday	ENOKIDA KURINIKKU (ENOKIDA General Clinic)' 0 5 4 8 - 2 3 - 3 6 3 3
16	Sunday	ENDOU KODOMO KURINIKKU (ENDOU Children's Clinic) ' 0 5 4 8 - 2 2 - 7 3 7 3
23	Sunday	HIROSE IIN (HIROSE General Clinic, intern medicine, pediatrics, cardiology, orthopedics) ' $0\ 5\ 4\ 8\ -\ 5\ 2\ -\ 0\ 0\ 6$
23	Sunday	SAKAI JIBI INKOUKA IIN (SAKAI Otorhinolaryngology Clinic) ' 0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 1 8
24	Monday	AKAHORI KURINIKKU (AKAHORI Obstetrics and Gynecology Clinic) ' 0548-52-5555
24	Monday	SAKO IIN (SAKO General Clinic) ' 0548-22-7010
30	Sunday	OMAEZAKI CITY MEDICAL FAMILY CENTER - SHIROWA CLINIC) ' 0 5 4 8 - 2 3 - 3 2 1 1
30	Sunday	KAWASHIRI KODOMO KURINIKKU (KAWASHIRI Children's Clinic) ' 0 5 4 8 - 3 3 - 0 5 5 5

問い合わせ(といあわせ) Information: Kenko Zukuri ka (Hoken Center) 🕿 0548-32-7000

変更(へんこう)することがあります。受診(じゅしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)

してください。診療時間(しんりょうじかん)9:00~17:00 Consultation hours:9:00 a.m.~5:00 p.m.

This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.

備考: (びこう) nota: 日本語(にほんご)が話(はな)せない人(ひと)は必(かなら)ず通訳(つうやく)

を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese.



PLEASE DON'T FORGET!

第(だい)7弾(だん)プレミアム付商品券(つきしょうひんけん)の有効期限(ゆうこうきげん)

These coupons are valid until October 31th 2025 (Friday).

After this date, from November 1st 2025 (Saturday) you cannot use it for shopping.





地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。

Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.

副業(ふくぎょう)fukugyou = side business

兼業(けんぎょう)kengyou = side business

労務提供(ろうむていきょう)roumu teikyou = labor service

雇用期間(こようきかん)koyou kikan = period of employment

雇用形態(こようけいたい)koyou keitai = employment pattern

令和(れいわ)8年度(ねんど)吉田町放課後児童(よしだちょうほうかごじどう)クラブ入所児童(にゅうしょじどう)を募集(ぼしゅう) Inscriptions for the after school child club for fiscal year 8 (2026)

入所申(にゅうしょもう)し込(こ)み期限(きげん)は

The period for the incription starts from October 20th (Monday) until November 10th (Monday)

申込先(もうしこみさき)こども未来課(みらいか)平日(へいじつ)8:15~17:00;

-|各児童(かくじどう)クラブ 平日(へいじつ)13:00~18:00

Place for inscriptions on weekdays: from 1:00p.m.~6:00p.m. at each club

or in Kodomo Mirai ka department at the City Hall from 8:15a.m.~5:00p.m.

対象(たいしょう)就労(しゅうろう)などにより保護者(ほごしゃ)が昼間家庭(ひるまかてい)にいない、町内小学校(ちょうないしょう

がっこう)1~6年(ねん)の児童(じどう)

Eligible students: Children studying at elementary schools in Yoshida city from first grade to six grade, in which the guardians are not at home due to work, employment during daytime.

小学校(しょうがっこう)開校日(かいこうび)の下校時(げこうじ)~18:30 (小学校休業日(しょうがっこうきゅうぎょうび)は7:30~18:30)

Opening days : Monday to Friday, second Saturdays except holidays and Sundays and year end and new year holidays.

After school club time: after the school until 6:30 p.m. When there is no classes, from 7:30 a.m. ~ 6:30 p.m.

利用料(りようりょう) 7,000円(えん)/月(つき)生計同一家庭(せいけいどういつかぞく)の第(だい)2子(し)

|は5,000円(えん)/月(つき)、第(だい)4子(し)以降(いこう)は無料(むりょう)

Fee: 7.000 yen per month, second child is 5.000 yen and third child onwards is free of charge.

問合(といあわ)せ Information こども未来課(みらいか)児童福祉部門(じどうふくしぶもん)

Kodomo Mirai ka Jidou fukushi bumon ' 0548 - 33 -2153

住民基本台帳人口(じゅうみんきほんだいちょうじんこう)

In 2025 September 30th the population of Yoshida-cho was 28.724 people. Male gender: 14.353 / Female gender: 14.371
From this total mentioned above the foreign population is 2.595 people. Male gender: 1.202 / Female gender: 1.393

県営吉田公園情報(けんえいよしだこうえんじょうほう)

Information of the provincial administration of Yoshida's park
For inquiries : Yoshida Kouen ' 0548-33-1420
Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat



次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market

November 3th - 9:00 a.m. ~

at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle)

Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market

